Edited and Translated by Helen D. Tretbar.

In der Johannisnacht.
On St. John's Eve.

Erik Meyer-Helmund, Op. 56. No 2.

Allegretto scherzando.

Gesang. *Voice.*

PIANO.

p *pp* *ritard.* *p a tempo*

Nachts zu Sanct Jo-han-nis
On St. John's eve, hark ye!

rit. *mf a tempo*

wisst ihr was ge-schah? was ge-schah? Da wünscht' ich mir 'nen
What did hap-pen me? hap-pen me? I wish'd my-self a

rit. *a tempo* *p*

Lieb-sten, horcht, er ist schon da, horcht, er ist schon da!
lov-er: Lo! and there was he. Lo! and there was he!

mf *f*

p *rit.*

Blond sind seine Locken, schwarz sein Augenpaar, sein Au-gen-paar!
Cur-ly locks and golden, Eyes as black as night, as black as night!

p *rit.*

rit. p a tempo

sprach auch von der Lie - be, als bei mir er war! Blond sind sei-ne Lo-cken,
Soft of love he whis - per'd, Sit - ting by my side! Cur - ly locks and golden,

a tempo

rit. p a tempo

schwarz sein Augenpaar, sprach auch von der Lie - be,
Eyes as black as night; Soft of love he whis - per'd,

sf

sf

als bei mir er war, und er sprach so zärt - lich, als bei mir er
Sitting by my side, Soft of love he whis - per'd, Sit - ting by my

war!
side!

con grazia

Poco più lento.

p

Vie - le schöne Lie-der, singt mein hol-der Knab', könnt ihr's nun be - grei - fen, dass ich lieb ihn hab? Doch am al-ler - lieb - sten, mir mein Frie-del ist, wenn er mich so zärt - lich und so in-nig küsst, so in - nig küsst,

Songs of joy and sweetness, Sings my darling one. Surely you'll be - lieve me, Him I love a - lone? Yet, my love is dear - est, And my life seems bliss, When he clasps me fond - ly With as fond a kiss, as fond a kiss.

rit. mf a tempo

p a tempo

mf

accelerando

p accelerando

p riten.

p

3

pp
so in-nig küsst!
as fond a kiss!

pp
pp a tempo
rit.

Tempo I.
p
Nachts zu Sanct Jo-han-nis wisst ihr was ge-schah? was ge-
On St. John's eve, hark ye! What did hap-pen me? hap-pen

p a tempo
rit.

mf a tempo
schah? Da wünscht' ich mir 'nen Lieb-sten, horcht, er ist schon
me? I wish'd my-self a lov-er: Lo! and there was

a tempo
mf

f
da. horcht, er ist schon da! Blond sind sei-ne Lo-cken,
he. Lo! and there was he! Cur-ly locks and gold-en,

p
f
p

rit. a tempo

schwarz sein Augenpaar, sein Augen - paar! sprach auch von der
Eyes as black as night, as black as night! Soft of love he

rit. a tempo

Lie - be, als bei mir er war, ja, er sprach von
whis - per'd, Sit - ting by my side; Soft of love he

ritard. mf a tempo

Lie - be, so zärt - lich, als bei mir er war!
whis - per'd, so soft - ly, Sit - ting by my side!

ritard. sf p a tempo f acceler.

p f

(Gedicht von E. Meyer-Helmund.)*

Gedicht Eigenthum der Verleger. *